

Auf der Rückseite befindet sich die deutsche Version der Bedienungsanleitung.

## PRÉCAUTIONS D'USAGE

### PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

\* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

### AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

#### Ne pas ouvrir

Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

### ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

#### Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un point d'eau, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de liquides gras, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Il est nécessaire de toujours confier les travaux de construction à un constructeur professionnel et d'effectuer les travaux conformément à la loi en matière de construction. Si l'installation des enceintes nécessite des travaux de construction, veillez à observer les précautions ci-après.
  - Choisissez un matériel de fixation et un emplacement d'installation suffisamment résistants pour supporter le poids de l'appareil.
  - Évitez les emplacements soumis à des vibrations constantes.
  - Utilisez les outils appropriés pour installer l'appareil.
  - Inspectez l'appareil périodiquement.

#### Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres dispositifs, mettez toutes les unités concernées hors tension. Avant de mettre un appareil sous ou hors tension, il faut d'abord régler son volume sonore sur le niveau minimal.
- Utilisez uniquement des connecteurs d'enceinte pour raccorder les enceintes aux prises correspondantes. L'utilisation d'autres types de câbles peut provoquer un incendie.

#### Entretien

- Ne nettoyez pas le boîtier externe avec du benzène, du diluant ou tout autre détergent synthétique, et n'utilisez aucun produit de nettoyage pour contacts électriques. Ces produits risquent en effet d'endommager le boîtier externe et de décolorer les pièces.

#### Précautions de manipulation

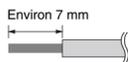
- Évitez d'insérer ou de faire tomber des objets dans les orifices de la grille, notamment des objets en papier, en plastique, en métal, etc. Si ce type d'objets pénètre dans les orifices de la grille, faites inspecter l'appareil par un technicien Yamaha agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.
- Lorsque vous choisissez un amplificateur à utiliser avec l'appareil, vérifiez que la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de l'appareil (voir SPÉCIFICATIONS).  
Même si la puissance de sortie de l'amplificateur est inférieure à la capacité de puissance de l'appareil (PGM), ce dernier risque d'être endommagé en cas d'écrêtage provoqué par un signal d'entrée excessif.  
Un dysfonctionnement ou un incendie risque de se produire spécialement en cas de génération des sons ou des bruits suivants :

## INSTALLATION DES ENCEINTES

Installez les enceintes sur le mur/plafond à l'aide des supports fournis. Vérifiez que le mur/plafond est suffisamment solide. Les illustrations de ce manuel représentent le modèle VXS5. La méthode d'installation est commune à tous les modèles.

#### Préinstallation (préparation du câble)

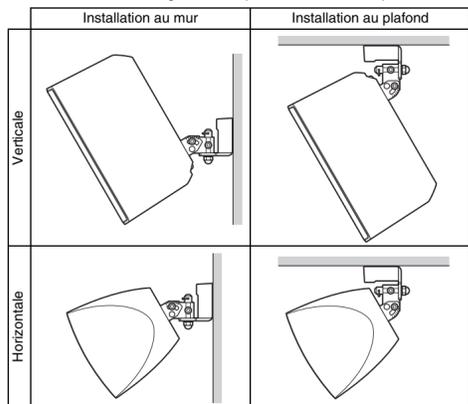
Utilisez un fil toronné pour les câbles raccordés au connecteur Euroblock. Retirez la gaine isolante comme indiqué dans l'illustration ci-dessous, puis raccordez-les.



**NOTE**  
Ne soudez pas les fils toronnés. Vous risqueriez de les rompre.

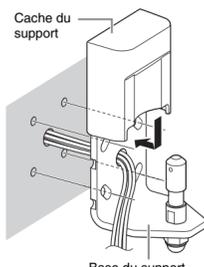
Les illustrations ci-dessous représentent une enceinte installée. Installez la base du support et fixez le support de montage comme indiqué.

- Lorsque vous installez l'enceinte au plafond en orientant la grille parallèlement au sol, placez l'enceinte horizontalement.
- Lorsque vous installez l'enceinte au plafond, veillez à ce que le bras de la base du support soit placée à horizontale et à non pas orientée vers le sol.
- Le support de montage permet d'éviter que l'enceinte ne se déplace pas vers la droite ou vers la gauche lorsque vous l'installez au plafond.



### 1 INSTALLEZ LA BASE DU SUPPORT SUR LE MUR/LE PLAFOND

- Placez la base de support sur le mur/plafond et marquez la position des vis/boulons et des câbles. Les orifices aux quatre coins destinés aux vis/boulons doivent être de diamètre M6 et l'orifice des câbles d'enceinte au centre doit être de 11 mm de diamètre.
- Percer des trous dans le mur/le plafond pour les boulons et les câbles et faites passer les câbles de l'amplificateur dans les orifices, comme indiqué.
- Installez la base du support sur le mur/le plafond. Veillez à insérer des vis aux quatre coins de la base du support.
- Faites passer les câbles dans l'interstice situé dans la partie inférieure du cache du support, puis placez le cache du support sur la base du support.



**NOTE**  
Si vous souhaitez régler le jeu des câbles en dernier, il est possible de placer le cache du support après l'étape 5-6.

- Effet Larsen généré lors de l'utilisation d'un microphone
- Volume sonore extrêmement élevé émis en continu à partir d'un instrument musical donné
- Son déformé émis en continu à un volume très élevé
- Bruit provoqué par le branchement/débranchement du câble lorsque l'amplificateur est activé.

### AVIS

Pour éviter de provoquer un dysfonctionnement, d'endommager le produit ou de provoquer tout autre dommage, suivez les consignes ci-dessous.

#### ● Manipulation et entretien

- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car cela risque de décolorer le panneau.
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. Évitez d'utiliser du diluant pour peinture, des solvants, du liquide de nettoyage ou des produits chimiques.
- Il est possible que de la condensation se forme dans l'appareil suite à un changement de température brusque, notamment lorsque vous déplacez l'appareil d'une pièce à une autre, ou lorsque vous activez ou désactivez la climatisation. Vous risquez d'endommager l'appareil si vous l'utilisez alors que de la condensation s'est formée à l'intérieur. Si vous pensez que de la condensation s'est formée à l'intérieur de l'appareil, laissez l'appareil reposer pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la condensation ait complètement disparu.
- Respectez l'impédance de charge nominale de l'amplificateur (voir SPÉCIFICATIONS), notamment lorsque vous raccordez les enceintes en parallèle. Connecter une impédance de charge en dehors de la plage nominale risque d'endommager l'amplificateur.
- Lorsque vous raccordez des enceintes à impédance élevée, vérifiez que la puissance totale de chaque enceinte ne dépasse pas la puissance de sortie nominale de l'amplificateur.
- Lorsque vous utilisez un branchement avec des enceintes à impédance élevée, vérifiez que le signal audio passe par un filtre passe-haut de 80 Hz ou plus avant d'entrer dans les enceintes. (Pour VXS5/VXS5W, le marquage UL n'est pas disponible sans ce branchement.)

#### ● À PROPOS DU CIRCUIT DE PROTECTION

Ce système d'enceinte dispose d'un circuit de protection interne qui coupe les enceintes lors de l'application d'un signal d'entrée excessif. Si les enceintes n'émettent aucun son, réduisez immédiatement le niveau de volume de l'amplificateur.

Le son sera automatiquement rétabli après quelques secondes.

- Placez l'enceinte sur une surface plane et souple.
- Ne placez pas l'enceinte sur le sol en orientant la grille vers le bas.
- Ne touchez pas le diaphragme de l'enceinte.

#### ● À propos de ce manuel

Les illustrations de ce manuel sont fournies uniquement à titre indicatif et peuvent ne pas représenter fidèlement l'appareil que vous possédez.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.

**Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.**

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/CE.

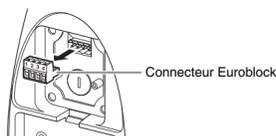
En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

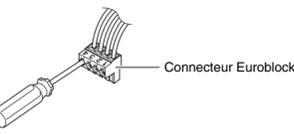
**[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]**  
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.  
**[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]**  
Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### 2 RACCORDEZ LES CÂBLES AU CONNECTEUR

- Retirez le connecteur Euroblock.



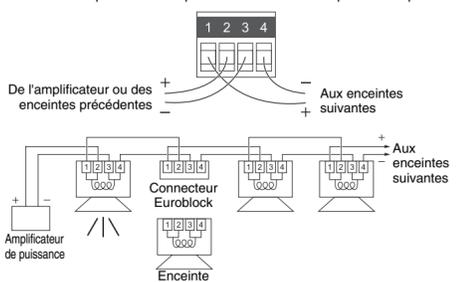
- Après avoir desserré les vis du cache-borne du connecteur Euroblock à l'aide d'un tournevis à lame plate, insérez le câble dans chaque borne et serrez les vis. Vérifiez que les câbles sont correctement fixés.



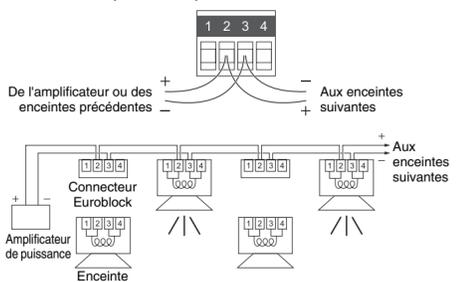
**NOTE**  
Utilisez un tournevis dont la lame est inférieure à 3 mm.

Il existe deux méthodes de câblage.  
**ATTENTION**  
Lorsque vous effectuez une connexion à faible impédance, prenez note de la résistance combinée.

**Utilisation des bornes en boucle**  
Pour cette méthode, les câbles sont connectés des bornes 1 et 4 à l'enceinte suivante. Si le connecteur Euroblock est débranché d'une enceinte, toutes les enceintes suivantes ne fonctionnent pas. Cette méthode peut être utile pour identifier l'enceinte problématique.



**Mise en parallèle des bornes d'entrée**  
Pour cette méthode, les câbles sont connectés aux bornes 2 et 3 de chaque enceinte. Étant donné que les câbles sont connectés via les connecteurs Euroblock, les enceintes suivantes peuvent fonctionner même si un problème se produit au niveau d'une enceinte.



## DÉBALLAGE

Vérifiez que tous les articles suivants sont contenus dans l'emballage.

- Enceinte × 2
- Base du support × 2
- Support de montage × 2
- Cache du support × 2
- Vis pour fixer le support de montage × 4 (VXS8/VXS8W: M6, VXS5/VXS5W: M5)
- Vis d'arrêt × 2 (M3, VXS8/VXS8W uniquement)
- Boulon hexagonal × 2
- Câble de sécurité × 2
- Cache-borne × 2
- Attache de sécurité × 2
- Clé hexagonale × 1
- Mode d'emploi (ce manuel)

\* Les vis/boulons nécessaires pour fixer la base du support sur le mur/le plafond et les câbles d'enceinte ne sont pas fournis.

## SPÉCIFICATIONS

Type	VXS8/VXS8W		VXS5/VXS5W	
Composant	Basses fréquences	Haut-parleur de graves à membrane de 8" (20 cm)	Bass-reflex à deux voies	
	Hautes fréquences	Haut-parleur d'aigus à pavillon souple de 1" (2,5 cm)	Haut-parleur de graves à membrane de 5-1/4" (13 cm)	
Angle de détection (500 Hz – 4 kHz en moyenne)	100° H × 100° V		120° H × 120° V	
Impédance nominale	8 Ω			
Puissance nominale	NOISE	90 W	75 W	
	PGM	180 W	150 W	
	MAX	360 W	300 W	
Sensibilité (1 W, 1 m) *1	91 dB SPL		89 dB SPL	
SPL maximale (calculée, 1 m) *2	117 dB SPL		114 dB SPL	
Plage de fréquences (-10 dB) *1, *3	51 Hz – 20 kHz		62 Hz – 20 kHz	
Fréquence de coupure	2,8 kHz		3 kHz	
Connecteur	Euroblock (4 broches) × 1 (entrée : +/-, en boucle : +/-) Taille max. du fil 12 AWG (2,5 mm <sup>2</sup> )			
Prises de transformateur	70 V	60 W, 30 W, 15 W, 7,5 W	30 W, 15 W, 7,5 W, 3,8 W	
	100 V	60 W, 30 W, 15 W	30 W, 15 W, 7,5 W	
Protection contre les surcharges	Système de limitation de pleine puissance pour protéger le réseau et les transducteurs			
À blindage magnétique	Non			
Résistance à la poussière et à l'eau *4	IP35			
Coffret	Forme	Rectangulaire		
	Matériau du boîtier	ABS		
	Matériau de l'enceinte acoustique	PC/ASA		
Matériau de la grille	Aluminium perforé laqué époxy (épaisseur = 1 mm) Ouverture relative : 51 %			
Finition	VXS8/VXS5 : noire (sans peinture, valeur approximative : Munsell N3) VXS8W/VXS5W : blanche (sans peinture, valeur approximative : Munsell 9,3)			
Dimensions (enceinte uniquement) (L × H × P lorsque le boîtier est placé à la verticale)	278 × 430 × 239 mm (10,9" × 16,9" × 9,4")		176 × 280 × 163 mm (6,9" × 11,0" × 6,4")	
Poids net (enceinte uniquement, 1 élément)	8,2 kg (18,1 lbs)		3,6 kg (7,9 lbs)	
Emballage	Emballé par paire			

\*1 : Demi-espace (2n)

\*2 : calculée en fonction de la puissance nominale et de la sensibilité, hors compression de puissance.

\*3 : lors d'une connexion à faible impédance

\*4 : IP34 lorsque vous installez l'enceinte à la verticale au plafond.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières spécifications connues à la date d'impression du manuel. Compte tenu des améliorations continues apportées par Yamaha à ce produit, le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux spécifications du produit que vous utilisez actuellement. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

## DIMENSIONS

Voir le verso du mode d'emploi anglais.

### 3 RÉGLEZ LA TENSION/IMPÉDANCE ET LA PUISSANCE DE LA LIGNE

Sélectionnez la tension/l'impédance de la ligne (100 V/70 V/8 Ω) et la puissance du système 100 V/70 V en faisant pivoter le sélecteur de prises du transformateur situé à l'arrière de l'enceinte à l'aide d'un tournevis à lame plate.



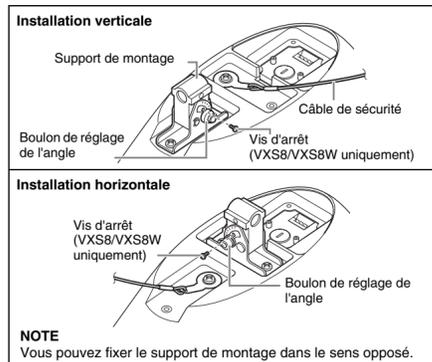
L'illustration indique un réglage sur 30 W pour une ligne de 100 V et 15 W pour une ligne de 70 V.

### ATTENTION

- Vous ne devez pas sélectionner la position « X ». Vous devez sélectionner la position 8Ω uniquement pour les systèmes audio à 8 Ω. Tout réglage incorrect risque de provoquer un dysfonctionnement de l'enceinte et de l'amplificateur.
- Vérifiez que l'amplificateur est hors tension avant de manier le sélecteur de prises.

### 4 FIXEZ LE SUPPORT DE MONTAGE ET LE CÂBLE DE SÉCURITÉ

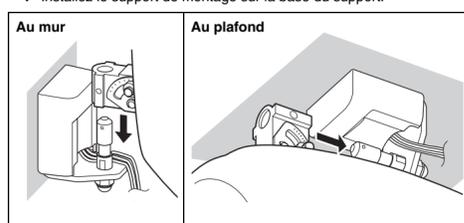
- Fixez le support de montage et le câble de sécurité à l'enceinte. Utilisez les vis fournies pour fixer le support de montage. La méthode de fixation du support de montage dépend de l'orientation de l'enceinte (verticale ou horizontale).



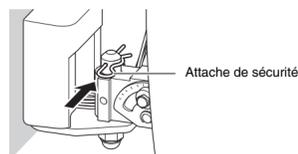
- Réglez l'angle vertical de l'enceinte. Desserrez le boulon de réglage de l'angle avec la clé hexagonale fournie, réglez l'angle de l'enceinte et serrez le boulon de réglage de l'angle afin de maintenir l'enceinte en place (indication de couple : 8 N·m).
- NOTE**
- Un repère est indiqué sur le support de fixation tous les 10°.
  - (VXS8/VXS8W uniquement) Lorsque vous installez l'enceinte au mur à un angle vertical de 30° ou moins, fixez la vis d'arrêt fournie.

### 5 INSTALLEZ L'ENCEINTE SUR LA BASE DU SUPPORT ET FIXEZ LE CÂBLE

- Installez le support de montage sur la base du support.

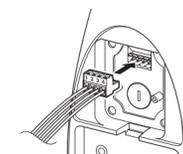


- Fixez l'attache de sécurité. Veillez à fixer l'attache de sécurité afin d'éviter que le support de montage ne tombe.

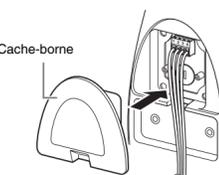


**NOTE**  
Vous pouvez fixer l'attache de sécurité sur l'un des côtés du support de montage en fonction de l'angle de l'enceinte.

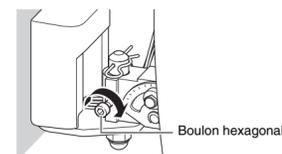
- Branchez le connecteur Euroblock à la prise de l'enceinte.



- Fixez le cache-borne.



- Si vous installez l'enceinte au mur) faites pivoter l'enceinte horizontalement pour régler l'angle.
- Vérifiez que le support de montage est correctement placé contre la base du support, puis serrez le boulon fourni (indication de couple : 6,5 N·m).



- NOTE**
- Vérifiez que le support de montage est correctement placé contre la base de support, tout particulièrement si vous installez l'enceinte au plafond.
  - Vous pouvez fixer le boulon hexagonal sur le côté gauche ou droit du support de montage en fonction de l'angle de l'enceinte.

- Installez le câble de sécurité sur le mur/le plafond.
- ATTENTION**
- Prenez les mesures nécessaires pour éviter que l'enceinte ne tombe dans le cas d'une installation défaillante.
  - Lorsque vous installez le câble de sécurité au mur, installez-le plus haut que le point de fixation du câble sur l'enceinte, en laissant le moins d'espace possible.
  - Si le câble de sécurité est trop court, préparez-en un autre adapté au poids et aux conditions d'installation de l'enceinte. Si le câble est trop long, il risque de se rompre si l'enceinte tombe en raison d'une contrainte trop élevée.